

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.- Número 6.111

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Descripción . . . En la Isla, al mes. . . Ptas. 2'00
Reste de España . . . » 3'00
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, SÁBADO 29 SEPTIEMBRE 1923

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 25 de Agosto de 1923

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo los Concejales señores Carreras Hernández, Bosch, Tuduri, Frech, Mus, Sisies, Olives, Bagur, Gómez, Andreu.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Preceder al sorteo para cubrir la vacante del Vocal Asociado por la Sección 2.ª, número 119, don Pedro Pons Meliá.

Admitir la sustitución de fianza del contrato de arriendo de la caseta número 4 del Mercado del Carmen.

Quedar enterado de lo que sigue:

De la resolución del señor Gobernador civil de la provincia de Mallorca mandando el recurso interpuesto por el Presidente de la Cámara Agrícola de Mesorca en virtud del acuerdo del Ayuntamiento que dió por terminado el alquiler de la sacalería leira F. del Mercado del Carme.

De la Circular del señor Gobernador, inserta en el B. O. número 9856, de 22 del actual, recordando la norma de conducta trazada por el Directorio que rige los destinos de la Nación y esperando la acquirán todos los funcionarios, Corporaciones o entidades; y recordando a la vez que tanto en las Casas Consistoriales como en las Escuelas y demás Centros Oficiales ni casas particulares, no podrá usarse con motivo de fiesta, celebración de actos públicos o enseñanza que de la Patria, la bandera española, exceptuando las de las naciones extranjeras en sus respectivos Consulados, y que en las sesiones del Ayuntamiento y en todos los actos públicos no se admitirá otro idioma que el Castellano, en el que deberán redactarse todos los escritos y documentos oficiales.

De la R. O. de 17 del actual, de esta 18; dictada sobre régimen de funcionarios públicos, cuyo artículo 1.º adaptó el señor Alcalde a las oficinas municipales.

De la Circular del señor Gobernador, publicada en el Boletín Oficial número 8 854, de 18 del actual, sobre inspección de las matanzas de cerdos destinados al consumo particular.

Exponer al público para efectos de reclamación las cuentas municipales de 1922 a 23, que han de someterse en su día a la aprobación de la Junta Municipal de Asociados.

Conceder las licencias siguientes:

A don Miguel Pons Vincent para instalar un motor bomba en el almacén número 155, de la carretera de Ciudadela.

A don Antonio Pons Pons para colocar canalones en la fachada número 36, de la calle de San Jaime, pueblo de San Clemente y reconstruir de sillares la pared del cercado que posee en la calle de San Gabriel, del mismo pueblo.

A don Miguel Alzina para modificar una puerta de la casa número 46, de la calle de Santa Rosa.

A don Bartolomé Vives Serreynat para colocar canalones en la fachada número 15 y 17, de la calle de Santa Eulalia.

A don Sebastián Sbert Orfila para colocar canalones en el frontis número 36, de la calle de Deyá.

Facilitar libros para el curso que don Pedro Ponsell y Olives sigue en

el Instituto General y Técnico de esta Ciudad.

Aprobar el proyecto de ensanche de la parte de camino de Lluçmanas lindante con la villa de don Lorenzo Rotger, destinando a esta mejora 1 500 pesetas.

Sustituir la actual cuerda del pozo público de Se Cudie Cremada.

Cambiar la correa del motor que acciona la bomba de agua del pozo público de la calle de Santa Eulalia.

Arreglar el tubo que chupa el agua del pozo público de la calle de Campament.

Mejorar el alumbrado del camino de Gracia durante las fiestas de todos los Santos.

Efectuar obras en la fachada de Cementerio de San Clemente.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la comisión de Fomento, petición de los siguientes para efectuar las obras que se dirán:

De don Mateo Terrés Borrás para colocar canalones en la fachada número 105, de la calle de Cifuentes.

De don Francisco Corrés Vida para colocar canalones en la fachada número 30, 32 y 34 de la calle de Santa Catalina, esquina a la de San Sebastián.

De don María Orfila Orfila para rebajar en tres hiladas de sillares la pared de la finca que posee en el camino de la Unión.

Y se levantó la sesión.

Cantos "rodaos"

Se arma uno uo galimatías, ciertos decretos leyendo. ¡Pero cómo están poniendo la Gramática estos días!

Apiaudo la decisión de que no estén más en uso la intriga, el momie, el abuso y la recomendación.

Pero, la verdad, me altera que se acaben prontamente el cocinero asistente y el asistente nifera.

JOJÉ RODAO.

La cuestión del juego

Diez «La Correspondencia de España»:

«Varios socios militares del Círculo Militar, han abierto pliego, con sus firmas, para recogerlas de sus compañeros, en señal de que inmediatamente se reúna la Junta general de dicho Centro y acuerde prohibir los juegos de ruleta y treinta y cuarenta, que hoy funcionan en la sala de recreo mayores.

En las circunstancias actuales, y siendo militares los únicos socios que tienen voto en la Junta, nos parece acertadísimo el propósito y seguro, que, sin dilaciones, será aprobado urgentemente por la Junta general.

Por nuestra parte, hemos de añadir que no nos extraña la noticia, pues esperábamos, si no ésta, alguna más, ya que en el famoso manifiesto del general Primo de Rivera marcábase como único tanto a favor del Gobierno que se intentaba detener la persecución del juego, al bien advirtiéndose que había sido «obra del hoy presidente del Directorio—débil e incompleta».

Completa y enérgica, pues, la es tábamos aguardando y así confiamos en saber pronto que se había suspendido el juego, por mandato imperioso de la suprema autoridad, en el Casino Militar y en los otros Casinos donde estaba tolerado.

Lo que no nos pasaba por la mente que llegaría, era el conocimiento de los hechos que el mismo estado cede pública también en su número de agosto:

«El casado arrendatario de los grandes Casinos de San Sebastián y Santander, llegó ayer a Madrid para organizar la próxima temporada del Palacio de Hielo, que comenzará el 20 de octubre próximo, y promete ser un acontecimiento.

Parece ser que en la misma fecha podrá inaugurar el Jockey Club, elegante club de recreo, al que suavizar las enérgicas prohibiciones de los ex ministros señores Piniés y duque de Almodóvar del Valle».

Lerroux en Canarias

Tenerife, 18.—Precedente de la Península ha fundado el nuevo irredentista «Manual Aráu». En él ha llegado Lerroux, acompañado del señor Martínez Barrios y de su secretario. Le recibieron el Alcalde y los concejales de la mayoría republicana, los individuos del directorio republicano provincial y numerosas amigos, que le acompañaron hasta el hotel.

Don Alejandro se negó a hacer de élaseleto político. Dijo que se enteró del movimiento por un aviso del gobernador de Málaga. Al llegar a Cádiz, también conferenció con el gobernador y estuvo indeciso si que diera en la Península o continuar el viaje.

Decidió venir aquí para dar las gracias a los electores por el esfuerzo realizado en la última lucha electoral, y, además, para realizar entre los pueblos una intensa propaganda política para preparar la próxima contienda.

En vista de las actuales circunstancias, se ve obligado a no hablar en público, y tiene el propósito de regresar inmediatamente a Madrid.

Durante el almuerzo en el hotel, le saludó afectuosamente el capitán general de Canarias, señor Berbón y Castellví.

ECONOMIAS

Diez «El Liberal» de Madrid:

«Los generales firmantes del Directorio militar, presidido por Primo de Rivera, aparte de su renuncia a los auxilios civiles que puedan corresponderles y a los gastos de representación que éstos lleven anejos, han renunciado también a las dietas que deben devengar por hallarse fuera de sus destinos y en comisión de servicio.

Se decía, además, ayer, que en el Ramo de Guerra se harán toda clase de economías, y que por lo que respecta a las agregaciones, comisiones, accensos y amortizaciones se seguirá igual régimen que en los ministerios civiles.

Y ya que hablamos del régimen de economías, y que el general Primo de Rivera ha anunciado que los elementos militares darán ejemplo, nos permitimos recoger en estas columnas el extraordinario número de automóviles del Centro Electrocinético

que circulan a todas horas por Madrid, no sólo con las autoridades oficiales y familias de unos y otros. Suprimiendo este abuso harían un buen servicio, ahorrando bastantes pesetas.»

Regalo a opositores

La Editorial Campos—Princesa 14 Madrid, queriendo dar facilidades a los opositores de esta provincia ofrece las siguientes obras: 1.º Contestaciones al programa de Cónsules que vale 75 pesetas. 2.º Idem de vice secretarías y Secretarías de Sala Gobierno 75; 3.º Idem de Notarías 60; Idem Diplomática 50; 4.º Idem Judicatura 1.º ejercicio 50, 2.º ejercicio 60; 5.º Idem Secretarías judiciales 75; 6.º Idem Oficiales Técnicos de Instrucción pública 25; 7.º Idem Idem de Fomento 18; Idem Idem de Gobernación 25; 8.º Legislación Hipotecaria de Gayoso 35; 9.º Idem Farmacéutica Militar 85; 10.º Idem Veterinaria Militar 50; 11.º Idem Archiveros 40; 12.º Idem Administrativo de la Armada 30; 13.º Idem Contadores de Fondos 30; 14.º Idem Oficiales de Secciones Administrativas de la Enseñanza 15; 15.º Idem Ayudantes de prietas 15; 16.º Idem Auxiliares de Contabilidad del Estado 20; 17.º Idem Secretarías Intérpretes de Sanidad 20; 18.º Idem Oficiales Administrativos y de Contabilidad del Ayuntamiento de Madrid 15; 19.º Idem Oficiales de Secretaría Judicial 15; 20.º Idem Policía 10; 21.º Idem Terreros de Farsa 6; 22.º Idem Auxiliares de Catastro Urbano 15.—23.º Idem Auxiliares de Estadística 20; 24.º Idem Auxiliares Administrativos de Hacienda 12'50; 25.º Idem Practicantes Militares 29; 26.º Auxiliares Administrativos de Gobernación 15. Todas estas obras que son conformes a los programas vigentes y cuyos precios son los indicados, se ofrecen a mitad de precio, pero a condición de hacer el pedido antes del 30 de Septiembre acompañando el importe por giro postal dirigido a dicha Casa, no valiéndose de otra forma de pago ni de intermediarios librerías. El día 1.º de Octubre recobran las obras su precio primitivo.

Cafetín en venta

En Villa-Carles, calle Stuart número 57. Se cederá con mostrador, armarios, etcétera, por treinta duros. Informes en el mismo.

AGENCIA ADMINISTRATIVA
A CARGO DE
JOSE M. SOTES
ADMINISTRACION, COMPRA Y VENTA DE FINCAS, COLOCACION DE CAPITALS, COBRO DE CRÉDITOS, ETC., ETC.
OFICINAS: PLAZA EXPLANADA, NUMERO, 33.
De 2 tarde a 9 noche.

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la
Tipografía Mahonesa
donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

Alcaldía de Mahón

Matanza de cerdos

En el Boletín Oficial de esta Provincia número 8.854 de 18 del presente mes, se halla inserta la siguiente circular:

Próxima la época de la matanza de cerdos para el consumo particular que tan intensamente tiene lugar en las casas particulares, en la mayoría de poblaciones de esta provincia y dispuesto a que se cumpla la más estricta inspección de los cerdos que se sacrifican para dicho consumo como también para el público; vengo en disponer se exija el reconocimiento a cada resaca y se observe en su integridad el artículo 18 del Reglamento General de Mataderos que a continuación se inserta para su más fiel observación.

De esta Circular y de haber dado cuenta en la primera sesión que celebre el Ayuntamiento se servirán comunicarme los señores Alcaldes.—Palma 14 de Septiembre de 1923.—El Gobernador, José Sanmartín.

Artículo a que se refiere la presente circular

«El sacrificio de las resacas de cerdo en casas particulares aunque hayan de ser consumidas en ellas solamente se autorizarán los Alcaldes cuando sea solicitada en forma legal por el interesado, el Ayuntamiento haya instruido el oportuno expediente y este haya sido informado favorablemente por la Junta municipal de Sanidad. Si por la extensión e por otras condiciones especiales del término municipal fueran muchas las solicitudes en demanda de autorización para la matanza de cerdos en casas particulares el Alcalde organizará un servicio de inspección veterinaria a domicilio mediante el pago de los derechos que estipule y apruebe la Corporación municipal.»

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón a 26 de Septiembre de 1923.—El Alcalde, Mateo Seguí.

PARA VENDER

- Motor 5 caballos, corriente alterna con recostato.
- Motor 1 caballo, corriente alterna.
- Carrillo de iras ruedas para reparte comestibles.
- Cierre circular con ejes, cojinetes y polea.
- Armerio con cristales.
- Ventilador eléctrico.
- Mostrador con piedra de mármol.
- Una prensa de copiar cartas.
- Informes, Comercio 9.

ECONOMIA

El cincuenta por ciento encontrará usted gastando los aglomerados de carbón vegetal fabricado en Ciudadela. Pídale en todas las carboneras de Menorca. Rechazad las imitaciones, y pedid el de esta su casa, Guillermo Aliés Meil.

SE ALOUILA O SE VENDE en San Luis, calle de Alemany número 11, almácén amplísimo con sótano y herio. Informarán en Mahón, Doctor Orfila, 14.

Único Depósito de calzado en Mahón. PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carmo)

PRECIOS REDUCIDOS
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.
Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

C O K

Calidad y precios, sin competencia. Servicio a domicilio. **FABRICA DE GAS**

PAN SINTÉTICO

La mayor conquista de la ciencia moderna es la elaboración de la substancia fundamental del alimento del hombre, esto es, el Pan Sintético que tal epíteto merece el elaborado según las normas científicas del célebre médico Graham por su pulcritud y condiciones higiénicas.

La Naturaleza con el aire, agua y luz proporciona al hombre el alimento fundamental, la ciencia tras laboriosos esfuerzos ha llegado a producir con la base de aquella, el pan substancioso que da actividad al estómago y de condiciones inmejorables para la buena digestión, al mismo tiempo que se recomienda por sí mismo por su finura y gusto agradable al paladar.

El Pan Sintético se elabora en la panadería

LA CERES de Antonio Ferrer, IGLESIA, 8

que tanta aceptación ha merecido del público distinguido; en la actualidad con la cooperación de un técnico en el arte, de nacionalidad francesa, con veinte años de experiencia en acreditadas panaderías de Francia, y contratado al efecto será de condiciones insuperables por ser elaborado por mano inteligente, perita y práctica.

El público amante de un alimento nutritivo y altamente higiénico debe acudir al establecimiento de Antonio Ferrer en la seguridad que sus deseos no quedarán defraudados con el Pan Sintético, la última palabra de la ciencia moderna referente al alimento fundamental del hombre.

Para mayor satisfacción y garantía publicamos el análisis del Laboratorio municipal de Barcelona número 2500 y que a la letra dice así:

Análisi d' una mostra de pa remese per don Antonio Ferrer

L' anàlisi de la mostra en cuestió ha donat el següent resultat:

Humitat	32. 2 %
Nitrats de carbons (sense celulosa)	54. 4 %
Albuminoids (gluten)	10. 4 %
Materias grasses	1. 1 %
Cendres	1. 2 %
Celulosa y perdues	0. 7 %

Examen microscopico normal.

D' aquets caràcters hon despren que el pa analisat es de bona qualitat i d' excellens condicions per a la nutrició.

El Cap de la Secció,
MIQUEL A. BATLLÉ.

Cooperativa Española

Sociedad de Crédito y Ahorro. Aribau, 7.—BARCELONA

PRESTAMOS CON Y SIN GARANTIA. PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA AHORRO.—ANTICIPOS.—PIGNORACIONES, ETC., ETC.

Condiciones especiales para las Cajas Rurales. Para más detalles, **DELEGADO DE BALEARES, Hotel Central.**

Se desean Agentes Productores para toda la Isla con buena Comisión. Inútil presentarse sin buenas referencias. Ofertas y demandas, Hotel Central.

Cine España

Sábado 29 Septiembre 1923.—A las 9 de la noche.—Terceto MAHON.—Grandiosa inauguración de temporada.—Estreno de la soberbia maravilla cinematográfica dividida en 7 partes, titulada

SER O NO SER

Magnífico film en el que se debate, dentro de la realidad moderna, el dilema de Hamlet, dando lugar a una labor insuperable del eximio Mahón protagonista de la obra presentada espléndidamente ofreciendo una visión de maniebras realizadas por una escuadrilla de submarinos.
Review Pathé y la cómica interpretada por EL...
— **HACE FALTA UN NIÑO** —
NOTAS.—Semana próxima, la cinta EL DECIMO QUINTO PRELUDIO DE CHOPIN. Queda abierto el abono, admitiéndose encargos desde hoy en la taquilla que se abrirá diariamente de 6 a 8 tarde.

SALON VICTORIA

Sábado día 20 de Septiembre de 1923
A las 6.—VERMUT DE GRAN MODA CON SEXTETO.
Otra sesión a las 9

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO
Estreno de la grandiosa visión histórica de gran espectáculo titulada
JUANA DE ARCO
(LA DONCELLA DE ORLEANS)

Soberbiamente interpretada por los eminentes artistas de la pantalla GERALDINE FARRAR y WALLACE REID.
Esta preciosa película pertenece a la serie de GRANDES EXCLUSIVAS ESPECIAL GALMONT.
Domingo, día 26.—A las 6 y a las 9 con Sexteto y el mismo grandioso programa. Después de la última sesión BAILE GRATIS a los concurrentes al cine.

PROXIMA SEMANA **PARISETTE** por Sandra Milowanoff y Biscot (Biscotín).

¡CRIADA! Hace falta una de buena edad, que sepa su obligación, ganando buen sueldo, comida y para dormir en casa de los amos. Informes en esta imprenta.

MAQUINA: Para lavar ropa, completa mente nueva, idea para familia numerosa. Vendo a buen precio por reutilarme de poca cabida. Informes: Hotel Bustamante.

yuntamiento de Mahón

Veterinario titular
Debiendo proveerse la tercera plaza de Veterinario titular de este Municipio, con arreglo al vigente Reglamento de Mataderos de 5 de Diciembre de 1918, detada con el haber anual de mil pesetas, entendiéndose que en esta retribución están comprendidos todos los servicios de Sanidad Veterinaria municipal, según previene el artículo 82 del citado Reglamento de Mataderos, se anuncia al público para que los aspirantes puedan presentar sus solicitudes documentadas en la Secretaría de este Ayuntamiento, para cuyo concurso se concede un plazo de treinta días a contar desde el de la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Mahón, a 25 de Septiembre 1923.—El Alcalde-Presidente, Mateo Seguí

Cuentas Municipales
Píjadas definitivamente las cuentas municipales correspondientes al año económico de 1922 a 1923, quedan expuestas al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por término de quince días a los efectos del artículo 161 de la Ley municipal.

Mahón 26 Septiembre de 1923.—El Alcalde-Presidente, Mateo Seguí.

Sorteo de Vocales asociadas
En virtud de acuerdo del Ayuntamiento de mi Presidencia, tomado en sesión de 25 del corriente, se procederá al sorteo, con las formalidades dispuestas por la Ley Municipal, de un Vocal de la Junta Municipal de Asociadas que ha de funcionar durante el presente año económico de 1923-1924, al objeto de cubrir la vacante producida por estar fallecido don Pedro Pons Mellá, en la sesión ordinaria que ha de celebrarse este Ayuntamiento el próximo domingo, día 30 del actual, a las once de su mañana, en primera convocatoria, o en su defecto en la que tendrá lugar en segunda convocatoria el martes siguiente, día 2 de Octubre, a las 9 de la noche.

Mahón, 28 de Septiembre de 1923.—El Alcalde-Presidente, Mateo Seguí.

C O K
El combustible más económico **FABRICA DE GAS**

NO ES ABUSO

Solve prueba en contra, la venta de artículos de perfumería encerrados bajo preciosos con la garantía de marcas de fábrica reconocidas y de fama consolidada.

PUEDE SER ABUSO
la venta a medida de productos extraídos de envases abiertos, sin más garantía que lo que dice el expendedor.

Por uno y otro sistema se despacha en la antigua, conocida y acreditada

Casa Buenaventura

A los clientes y al público en general incumbe juzgar si hay o no abuso.

LANAS
para confeccionar prendas de abigo. Gran variedad, extenso surtido.

Noticias marítimas

Movimiento de buques
El jueves por la noche fondeó sin novedad en Barcelona el pailebot a motor «Júpiter».

—En la ciudad capital se hallan a la carga para esta los veleros de 200 toneladas «Estrella del Mar» y «Estrella»; este último lleva mejor.

El primero de los membrados veleros se cree que a principios de la próxima semana saldrá de aquel puerto.

También el velero «Apoteosis» debe venir a esta.

—Esta tarde a las cinco zarpará para Barcelona el vapor correo «Estrella II».

—Mañana debe llegar el vapor correo procedente de Barcelona y Alcañis.

—A las seis de esta mañana ha fondeado el vapor «Ejército Juan», procedente de Valencia y Palma con el pasaje, carga y la ballia. Capitán don Mateo Seguí.

Saldrá esta noche para Palma. **Buque para el desguace**

Por telegrama recibido ayer, se sabe que el vapor «Calafiguera II» salió de Marsella para esta, habiendo llegado sin novedad esta madrugada, fondeando en Calafiguera, junto a otro vapor en desguace de la misma empresa.

En dicho buque iba de capitán nuestro amigo don Martín Escudero, componiéndose la tripulación de 12 hombres.

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca, Director Local de Navegación y Pesca Marítima de Menorca.

Hago saber: Que el martes 2 de Octubre próximo a las 14 horas y continuando en los días sucesivos a la misma hora las baterías de costa harán ejercicios de fuego, izándose los días de tiro, el pabellón nacional en la Fortaleza de San Felipe y una bandera roja en las inmediaciones del Esperó, que serán arriadas a su terminación.

Lo que se publica para que la gente de mar se abstenga de pasar por las inmediaciones del sector de fuego en evitación de accidentes desagradados.

Mahón 28 de Septiembre de 1923.—José Riera Alemany.

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca Director Local de Navegación y Pesca Marítima de Mahón.

Hago saber: que desde el día primero de Octubre próximo a treinta de Abril venidero, se permitirá mojar en este puerto de sol a sol con el instrumento llamado Ostera y es ver las erillas hasta que llegue el agua a las redillas, debiendo devolver al mar las especies que se aleen con las medidas reglamentarias.

Lo que se publica para conocimiento del público en general y de los pescadores en particular.

Mahón 26 de Septiembre de 1923.—José Riera Alemany.

CRIADA:

Se necesita, Port. tal de Mar, 4. Inútil presentarse sin buenas ganas de trabajar.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Octubre próximo de títulos de las Deudas del Estado, Interior, Exterior, Amortizables al 4 por 100, y Obligaciones del Tesoro 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

Teatro Principal

Debut de la compañía Molasso
 Bien puede llamarse se empuja a artística la función dada anoche en el primer coliseo.
 Debutó con éxito resonante la Compañía Italiana dirigida por el señor G. Molasso y nos ofreció un hermoso y brillante espectáculo en el que figuraron atractivos bellezas femeninas, destreza afortunada, decoraciones preciosas, intensa luz eléctrica de colores cambiantes, al compás todo de acordes armoniosos y esmedido de un marco artístico refinado y de un estilo propio y peculiar.

La visión aspiada que presentan estos artistas es lo resultante de combinar con todas las reglas de la más esmerada técnica teatral la pantomima y la coreografía; el arte Molasso es verdaderamente la esencia pura presentada con todo verismo como si se hubiera de filmar con su propio colorido; es el teatro silencioso, pero con actores reales y tangibles, con el relieve y las tonalidades de policromas debidos y con artistas que han de expresarlo todo con el gesto, la mirada, la acción, el movimiento, la mímica. Teatro mudo en el que se da la alternativa y danzas sugestivas y ritmicas que exaltan escenas bellas y serenas, bellas, de ternos arosos y formas esculturales.

En la escena hablada es el lenguaje un poderese sugestionador que inspira al actor. En la escena muda falta aquel estimulante y ha de suplirle el sentimiento calado que en todo momento debe inspirar al actor. Esta consideración exalta el mérito de los artistas del cuadro Molasso y así lo reconocen anoche al elogiarlos y aplaudirles repetidas veces la concurrencia que llenaba más de la mitad del teatro.

En la imposibilidad de mencionar a todos los artistas que anoche actuaron citaremos el nombre de la primera bailarina señorita Serina Cremaschi, linda y elegante artista, danzarina fina y de la mejor escuela y el del señor Molasso quien, juntamente con otros, llamó la atención por su trabajo como actor y por la celeridad vertiginosa con que sin perder nunca el compás ejecutó algunas danzas de aires vivísimos. Todas las demás acompañaron dignamente en el esmero a los mencionados y fueron también aplaudidísimos.

Va este párrafo aparte en honor a la soprano Hedda Ristori, notable profesora que suela magistralmente un arpa preciosa y que acompañándose unas veces con ella y a los acordes del piano otras interpretó, dulce y efundamente, selectas piezas con voz intensa que modula admirablemente. En la señorita Ristori que lució magníficas tocaditas se reune la hermosura, la elegancia, el arte y la amabilidad. Muy merecidamente fué ovacionada.

Por último y para cerrar la reseña, consignaremos, como en casos anteriores hicimos, un voto de alabanza en favor de la Empresa que ha ofrecido a Mahón este espectáculo digno de los mejores coliseos y que contra todo en firme anteayer a las dos de la tarde en Barcelona, se dio en nuestro Teatro Principal a las trece y dos horas de firmada la escritura.

SARNA
 Antiséptico MARTÍ
 el único que cura sin baño.
 Véndese en todas las farmacias.

AVISO AL PÚBLICO

A contar del lunes día 1 de Octubre saldrá de la plaza Arravaleta los dos días a las dos y media de la tarde un auto de los que prestan el servicio Mahón Villacarlos y San Luis para Alayor, Mercadal y Ferrerías admitiendo pasajeros. Pernocará en Ferrerías de donde saldrá por la mañana a las 6 y media, haciendo los mismos pueblos de la ida.

En Alayor, parará en la plaza y a la salida frente casa Patricia Pirls. En Mercadal, Gabriel (cochero). En Ferrerías, Bartolomé Altés Pa legri.

Interesante partido de Foot-Ball

MAÑANA DOMINGO
 a las tres y media tarde
CAMPO DEL CONCURSO HÍPICO
C. E. España contra Unión Sportiva

Crónica local y general

Desgracia irreparable
 Ya en máquina nuestra edición de ayer, supimos que don Antonio Soler, empleado de la fábrica de fonos de madera del señor Orfila, había fallecido de repente, víctima de un ataque cardíaco, según se supone.

Causó la noticia fuerte impresión en toda la ciudad, no sólo porque la producen siempre estas muertes fulminantes y si principalmente porque el existió era persona estimadísima por sus bondades, su buen carácter, su honrabilidad y su laboriosidad. En este último concepto le aneja la no sólo el honroso ejercicio del empleo que en la fábrica desempeñaba, sino también su especial habilidad e inteligencia para trabajar el tercio y sobre todo su notable aptitud como profesor de violoncello, tan notable que era motivo de vanidosas alabanzas y que le constituía un elemento esencial del Grupo Filarmonico de adscripto al Ateneo Científico y del sexteto del Salón Victoria.

SALON VICTORIA
 Miércoles 3 Octubre
 Inauguración de los vermuts selectos con la preciosa película
EL AMOR LLEVA EL VOLANTE
 por **OSSI OSWALDA**

Pasaje y carga
 Han llegado esta mañana en el vapor correo precedentes de Palma 29 pasajeros.
 Dicho buque ha traído 80 toneladas de carga general, embarcadas en Valencia-Palma y trasbordadas de Alcazar a Ibiza.

COK
 PIDALO SIEMPRE A LA
FABRICA DE GAS

A los «diletanti»
 Per encargo de la Empresa del Teatro Principal recordamos al público que la Compañía Molasso, que con resonante éxito debutó anoche, sólo dará funciones hoy y mañana por tener que salir el lunes de Ciudadela para Palma contratada para actuar en el Teatro Principal de esta última ciudad.
 Como se ha encargado ya bastantes localidades para estas únicas funciones, se da este aviso para que quienes tengan decidida ver el espectáculo mímico-coreográfico Molasso y no hayan podido todavía tomar asiento, pasen por la taquilla cuanto antes si no quieren exponerse a no encontrarlo.

CUALQUIER COLOR DESEEN
 EN
LANILLAS PARA LABORES
 lo encontrarán en la
PLAZA DEL CARMEN, 12 1

En el Cine España
 Esta noche y de seguro con un éxito completo, recibirá sus puertas el Cine España, ofreciendo al público un programa sumamente artístico e interesante que se proyectará también en las sesiones de mañana.
 Las sesiones serán amenizadas por el notab e «Terete Mahón» que cada día conquista nuevas aplausos.
 Para las sesiones de esta noche y mañana hay gran demanda de localidades y se es aventurado augurar grandes llenos al Cine España.

SALON VICTORIA
 Miércoles 3 Octubre
 Inauguración de los vermuts selectos con la preciosa película
EL AMOR LLEVA EL VOLANTE
 por **OSSI OSWALDA**

Juana de Arco
 Cuando una figura trascienda las fronteras de su país, se agiganta y se exalta hasta hacerse visible en toda la Tierra, hasta perdurar a través de los siglos y suscitarse eternamente a todas las generaciones, es interesantísimo, es digno de atención cuanto se refiere a tal personalidad. Y más encanto tienen el estudio y la presentación de estos genios de recuerdo inmortal si se ofrecen con los atractivos del arte.
Es seguro por lo tanto que intere-

ará grandemente la conferencia cinematográfica y artística que la gen. la Geroldina Farrer y el distinguido Wallace Reid darán esta tarde, esta noche y mañana en el Salón Victoria sobre Juana de Arco, la Dencelle de Orleans, el caso de clarividencia y de intuición más asombroso que se ha dado jamás y que permitió que una pobre joven, falta de instrucción y de principios, pero guiada por los resplandores del genio que en su pecho ardía, consiguiera irse noble porfiria patriótica, salvar a Francia en momentos de peligro.

CINE CONSEY
 Martes a las seis de la tarde
CORAZONES DEL MUNDO y
Exposición del Mueble en Barcelona

«Revista de Menorca»
 Ha visto la luz el cuaderno de esta publicación correspondiente al mes de Agosto último. Contiene el siguiente sumario:
 Miscelánea histórica menorquina, José Cotrina.—Opera en el Principado, L. Lafuente Virell.—Constitución de la Universidad de la villa y término de Mahón durante los siglos XVI, XVII y XVIII, F. Hernández Sanz (continuación) — Bibliografía.— La temperatura en Agosto de 1922. Mauricio Hernández Ponsell.—Observaciones meteorológicas de Agosto, Maurice Hernández Ponsell.

COK
 De hulla inglesa de superior calidad
FABRICA DE GAS

Foot-ball
 Mañana a las cuatro de la tarde se jugará un partido amistoso en la plaza de la explanada, de Villa-Carlos, entre los equipos San Fernando, del grupo de Ingenieros, y el Levantino, del Ateneo.
 Muchos equipos contendrán por primera vez.

Exposición del Mueble en Barcelona
 se extenderá el martes a las seis en el
CINE CONSEY

Selección concierto público
 Programa de las obras que ha de ejecutar la música del Regimiento la fanfara de Mahón en el Paseo de la luz del miércoles, por la tarde.
 1.º Pasodoble «El Niño Judío».—Lusa.
 2.º Fox Ferrier.—Asenai.
 3.º Baile Toledano «Lagerteran» (1.ª vez).—F. Pacheco.
 4.º Selección de la Zarzuela «El Asombro de Damasco».—Lusa.
 5.º Gran marcha de la ópera «Tannhäuser».—R. Wagner.
 6.º Marcha Árabe «El Azis».—La perla.

SALON VICTORIA
 Miércoles 3 Octubre
 Inauguración de los vermuts selectos con la preciosa película
EL AMOR LLEVA EL VOLANTE
 por **OSSI OSWALDA**

Dormid tranquilos sin que os mortifiquen los mosquitos.
El perfume higiénico DEL ZAMPIRONI
 aleja de las habitaciones esos enojosos insectos que, con su aguijón venenoso, esparcen siempre graves enfermedades.
¡RECORDADLO!!
ZAM-PI-RO-NI
 SE VENDE EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BAZARES
 AGENTE EN ESPAÑA
JURIACH-C BRUCH 49 BARCELONA

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona, de donde saldrá a últimos de la semana entrante el pelibot
JUPITER
 Admite carga general
 Lo despachan en Barcelona la SEÑORA MOLL, VIUDA DE COROMINAS, Plaia 4, y en Mahón DON JAINE HUGHET.

TEATRO PRINCIPAL
Hey sábado día 29 de Septiembre de 1923.
 Dos grandes funciones.—Tarde a las 6 y noche a las 9 y media.
Gran compañía italiana Molasso
 COMPUESTA DE 50 ARTISTAS 50—20 BAILARINAS, 1 SOPRANO.
 1.º La figlia de Mandarino.
 2.º La mimada.
 3.º Hedda Ristori
 4.º Gran fantasía di balli.
 Para mañana, domingo, tarde y noche.—Despedida de la Compañía con un nuevo y sensacional programa.

CASINO DEL CONSEY
 Domingo 30 Septiembre 1923.—A las 6 y a las 9 y media con Sexteto. ACONTECIMIENTO ASOMBROSO
 Inmenso éxito de la película
Corazones del mundo
 Supremo triunfo de DAVID W. GRIFFITHS.
 — MARTES a las 6.—VERMUT DE MODA —
 ESTRENO de la segunda y última jornada de **CORAZONES DEL MUNDO** y la de gran actualidad
EXPOSICION DEL MUEBLE
TRIANON
 Domingo día 30 de Septiembre de 1923.
 A las 5 y media. A las 9 y cuatro.
 Ambas con el SEXTETO WORSLEY y JAZ BAND.
 La extraordinaria película en 8 partes, dirigida por REX INGRAM, que lleva por título

Mujeres frívolas
 Creación de los notabilísimos artistas BARBARA LA MARR y RAMON NAV. RRO.
 Debido a la mucha duración de la cinta las sesiones comenzarán con puntualidad.
 Terminada la sesión de la noche se celebrará un GRAN BAILE a cargo del «Casino de Obreros de Unión Republicana»
LA PROXIMA SEMANA.—Estreno de la grandiosa serie francesa titulada LA HIJA NDOMITA, que tan espléndido éxito ha obtenido últimamente en Barcelona.

SERVICIO TELEGRAFICO
LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 28 a las 25 50 y 29 a las 2
Bajo un régimen excepcional

En torno del Directorio
Manifestaciones y adhesiones
 El partido maurista ha ofrecido su decidido apoyo al Gobierno, en especial por lo que afecta a la creación del comité nacional y a preparar la transformación de los partidos y del régimen total de la vida pública.
 El señor Galdesheha ha hecho unas frases comparativas entre el golpe de Estado dado en España y el de Italia y dijo después: celebremos que el régimen anterior se hundiera sin efusión de sangre.
 Dijo el señor Gaserio y Gallardo que el ejército desempeña en España hoy el papel directivo que en las personas le cabe al cerebro y que la suprema conveniencia le aconseja mantenerse alejado del Gobierno. Es paña dirá quienes deben heredar la situación.
 Sería injusta la postergación de todos los plebiscitos, pues los hay honrosos y capaces. Su concurso es necesario.

El Gobierno ha dirigido a los obreros españoles un cordial saludo, como preliminar de una nueva legislación sobre el trabajo.
 Ha sido suspendido el Ayuntamiento de Valencia.
 El Directorio prepara la supresión del ministerio del Trabajo la creación del de Sanidad.
Acuerdos, nombramientos, cesces, etc.
 Se anticipa la vuelta a la península de los soldados del campamento de 1921 que sirven en Africa. Se repartirán por grupos y serán auxiliados por los recibidos a quienes les acompañen.
 Ha dimidido el señor Alvarado de la presidencia del Consorcio Bancario.
 Ha sido admitida la dimisión del Director General de Bellas Artes y se cubrirá la vacante que deja.
 Se ha confiado a don Mariano Potos el despacho del jefe de la dirección de primera enseñanza.
 En Santander se ha prohibido el juego en el Sardinero.

Crónica Nacional

Noticias varias
Sindicalismo, procesos, capturas
 Barcelona.—Por no comparecer Angel Pestaña se ha suspendido el Consejo de Guerra Interior se le busca, y se le captura.
 Las bombas del auto encontrado en la carretera de Tarrasa estaban vacías.
 Los sindicalistas libres han pedido al Gobierno la libertad del único individuo procesado por la muerte del «Noy del Suere».
 Ha dejado de publicarse el semanario anarquista «Criol».
 El Gobernador de Barcelona recibe infinidad de denuncias.
Mosa revuelto
 Barcelona.—Por faltas a la moral han sido multados varios concurren tes a los clubes.
 Se ha sabido que el conductor de auto en el que iban los atracadores de Tarrasa fué condenado por los tribunales franceses a trabajos forzados y que una vez en Barcelona se dedicaba al contrabando. Todavía no ha sido habido.
 Reina en Meilla temporal de levante. El acorazado «España» está a merced de las olas.
 El alto Comisario, general Aizpuru, ha visitado Xauen.
 El lunes empieza la vista del proceso instruido con motivo del asesinato del señor Dato.
 Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'00 pta.

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00 >

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 6'50 >

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 2 inserciones. 5'00 >

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00 >

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 1'00 >

Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción

Entrefiletes

A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados

A 0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

De 1 a 5 inserciones. 7'50 pta.

De 4 a 6 inserciones. 15'50 >

De 7 a 10 inserciones. 20'00 >

Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción

Hasta diez centímetros:

Cincoenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esquelas mortuorias publicadas en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1. La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2. Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3. No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4. Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

De un octavo de página

Por una inserción. 12'00 pta.

Por dos inserciones. 15'00 >

Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

De un cuarto de página

Por una inserción. 20'00 pta.

Por dos inserciones. 30'00 >

Cada nueva inserción 7'50 pta. de aumento.

De media página

Doble precio que en octavo, para el cuarto de página.

De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

Anuncios de Teatros y Cines

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratados por meses, precio especial: 22'34 al mes.

Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna. 7'50 pta.

A dos columnas. 20'00 >

Un octavo de página. 25'00 >

Un cuarto de página. 30'00 >

Media página. 75'00 >

Página entera. 100'00 >

VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

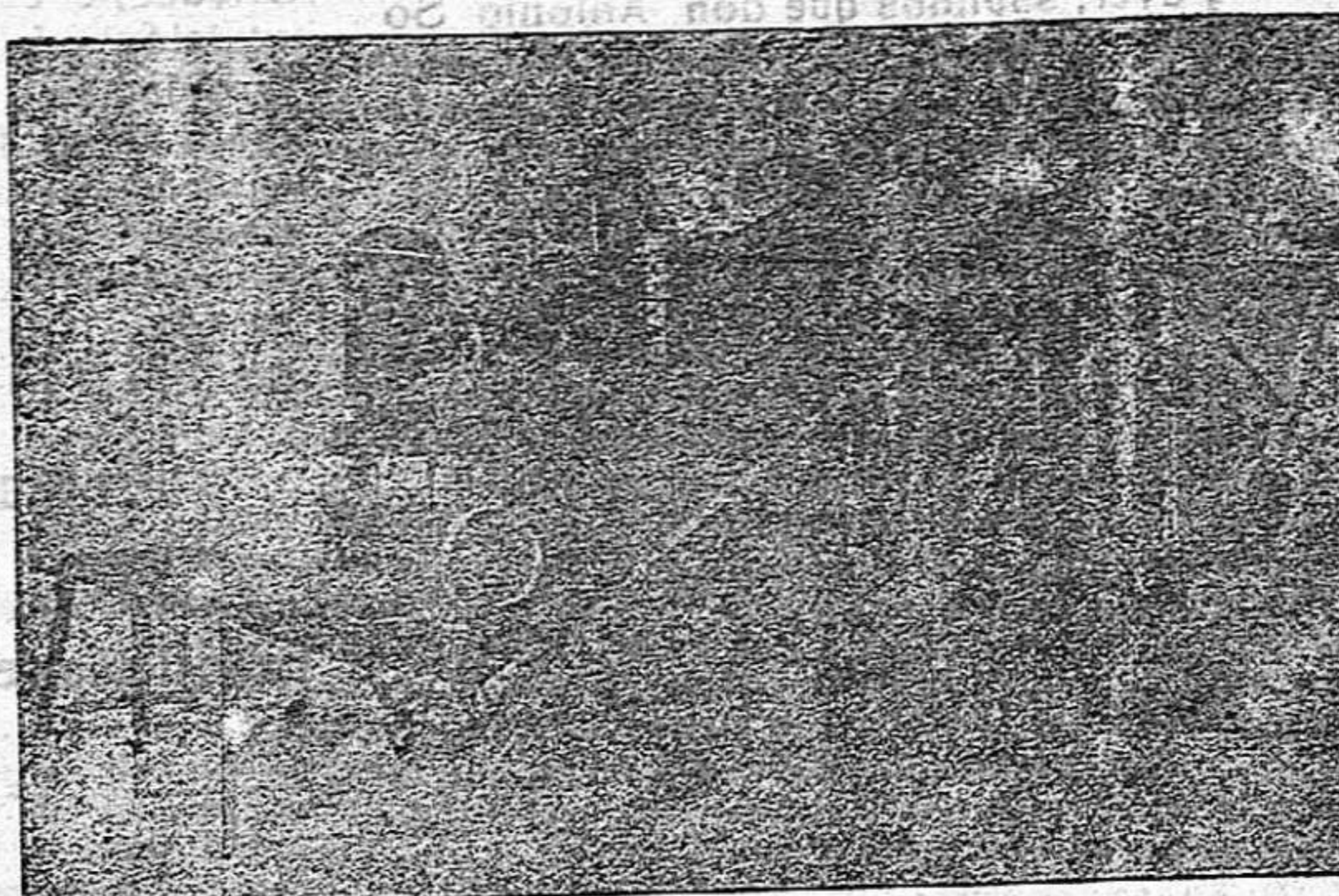
Gran rendimiento y
:: :: solidez :: ::

Corta y machaca la paja

La pérdida de grano es
:: casi nula ::

Va provisto de motor
:: Hispano-Suiza ::

:: Fácil manejo ::



Tractores Oruga

Unico tractor que
tiene aplicación
:: en este país ::

Trenes completos
:: de arados ::

TRILLADORA PERFECCIONADA.-ÚLTIMOS MODELOS

Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia.

Mahón-Prieto y Caules, 116.

EL MEJOR MOTOR MARINO EVINRUDE

Es adaptable a cualquier tipo de bote.

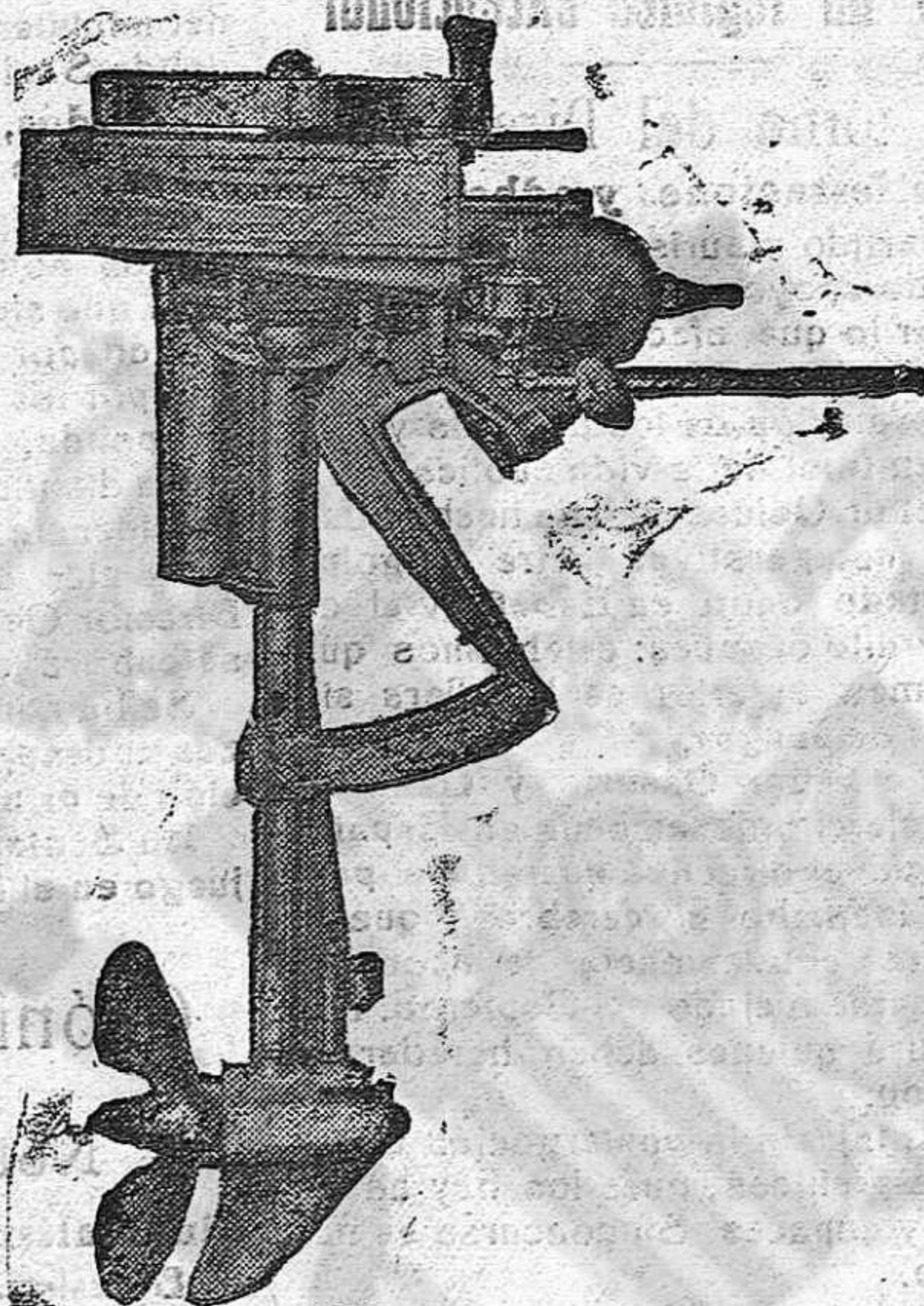
Es potente, desarrolla dos caballos, lleva marcha atrás

Pesa 25 kilos, es desmontable y poco voluminoso.

Hay más de 30.000 motores EVINRUDE.

En uso en todas partes del mundo.

Precio: 850 pesetas.



Referencias y Catálogos

EN MAHON: Don Juan T. V. del Doctor Orfila, 8.

EN VILLA-CARLOS: Paseo Santa Gueda, 6.

EN CIUDADELA: Don Juan Bagur Bobé, Negrete, 18.

OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Agua fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximilia. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Peder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los malos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán e el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

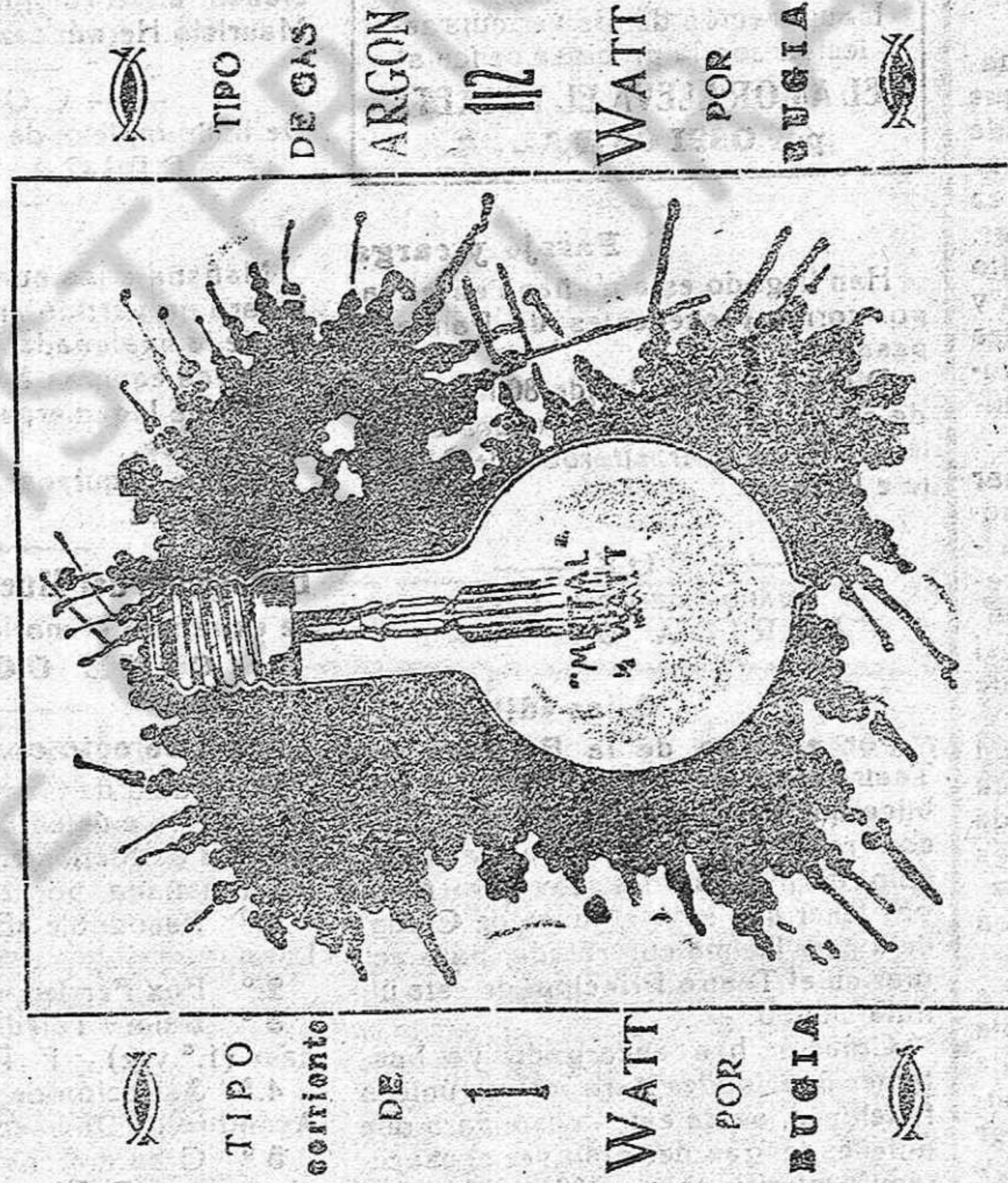
Obras de Vicente Blasco Ibañez

— A 5 pesetas volumen —

Arroz y tartana.
Flor de Mayo.
La Barraca.
Entre naranjas.
Séñalea la Cortesana.
Cafías y barre.
La Catedral.
El Intruso.
La Bodega.
La Horda.
La Maja Desnuda.
Sangre y arena.
Los muertos mandan.
Luna Benamor.
Los cuatro simetres del Apocalipsis.
Mare nostrum.
Los enemigos de la mujer.
Los Argonautas (2 tomos.)
En el país del arte.
El paraíso de las mujeres.
La tierra de todos.

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

EL IMPERIAL "MECHL"



LUZ CLARA :: :: POCO CONSUMO

Gran duración :: Son las mejores

Pedídlas a vuestros suministradores.

REPRESENTACION PARA CATALUÑA Y BALEARES.

LUIS ESCOLA.—Barcelona, Cortes, 586.

AGENTE EN MAHON.—R. Bustamante, Pl y Margall, 7



Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva el equipo más útil para salir de viaje.

LIBRO NUEVO

LA REINA CALAFIA

(NOVELA)

POR V. BLASCO IBAÑEZ

Precio: 5 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

Manuales Gallach

La colección más completa

Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

Rondaies de Menorca

recullides y anotades per ANDREU FERRER GINART

Preu: 2 pesetes.

Cansonetes Menorquines

recullides y anotades per ANDREU FERRER GINART

Preu: 2'50 pesetes.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.